

SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SANTA BARBARA
 TRIBUNAL SUPERIOR DE CALIFORNIA, CONDADO DE SANTA BÁRBARA

- Santa Barbara** **Santa Maria** **Lompoc**
 118 E. Figueroa St. 312-M E. Cook St. 115 Civic Center Plaza
 Santa Barbara, CA 93101 Santa Maria, CA 93454 Lompoc, CA 93436

SENTENCING ORDER AND TERMS AND CONDITIONS OF PROBATION (DUI)
 ORDEN DE SENTENCIA Y TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA LIBERTAD A PRUEBA
 (Caso de Conducir Bajo la Influencia)

People of the State of California El Pueblo del Estado de California vs. contra	<input type="checkbox"/> Supervised Supervisada	Case No.: Caso No.:
	<input type="checkbox"/> Unsupervised No Supervisada	Date: Fecha:

MODIFICATION: Probation is reinstated on all original terms and conditions except as modified by this order.
 MODIFICACIÓN: La libertad a prueba se reinstaura con todos los términos y condiciones originales, salvo lo que modifique esta orden.

Probation modified from Supervised to Unsupervised. Probation modified
 La libertad a prueba se modifica de Supervisada a No Supervisada. La libertad a prueba se modifica

The defendant having been convicted of a misdemeanor violation of Section(s) VC23152(a) VC23152(b) VC23103(.5)

Ya que el acusado ha sido condenado de la violación como delito menor del/de los Artículo(s) VC23152(a) VC23152(b) VC23103(.5)

IT IS HEREBY ORDERED THAT THE DEFENDANT: [POR LA PRESENTE SE ORDENA QUE EL ACUSADO:]

Pay a reasonable monthly supervision fee as determined by the Probation Dept., which shall not exceed \$90 per month if placed on supervised probation. Pague una cuota mensual razonable de supervisión conforme lo determine el Departamento de Libertad Probatoria, la cual no excederá de \$90 dólares al mes si está colocado en la libertad condicional supervisada.

IT IS FURTHER ORDERED THAT: [ADICIONALMENTE SE ORDENA QUE:]

1. **Imposition of sentence is suspended and defendant placed on probation for _____ years on the conditions designated below.** La imposición de la sentencia sea suspendida y el acusado quede bajo libertad probatoria por _____ años con las condiciones indicadas a continuación.

2. **Defendant is sentenced to _____ days/months/years in jail. Sentence imposed and suspended for _____ days/months/years on the probation conditions designated below.** El acusado queda sentenciado a _____ días/meses/años en la cárcel. La sentencia se impone y se suspende por _____ días/meses/años con las condiciones de libertad probatoria que se indican a continuación.

JAIL: [CARCEL:]

3. **Serve _____ days in the** **Santa Barbara County Jail** **Santa Maria Substation, with credit for time served of _____ actual days plus _____ days good time/work time for a total of _____ days; to report on or before noon/_____ AM/PM, on _____.**

Sentence is consecutive to all others concurrent to all others. _____
 Cumplir _____ días en la Carcel del Condado de Santa Bárbara la Subestación de Santa María, con crédito por tiempo cumplido de _____ días reales más _____ días de buen comportamiento/de trabajo, para un total de _____ días; reportarse a más tardar al medio día/ _____ AM/PM el día _____.

4. **Jail sentence stayed on condition defendant attend MADD program on _____.**
REVIEW DATE _____ at 8:00 A.M. DEFENDANT MUST BE PERSONALLY PRESENT.
 La sentencia de carcel se suspende con la condición de que el acusado asista al programa MADD el día _____ de _____.
 FECHA DE REVISIÓN _____ a las 8:00 A.M. EL ACUSADO DEBERÁ ACUDIR EN PERSONA.

FINES/FEES: [MULTAS/CUOTAS:]

5. **Pay fine today in the amount of \$ _____ (includes assessments), plus Restitution/OR/CR Fine/Fee in the amount of \$175.00 pursuant to 1202.4/1463.07 PC.** **Or pay total amount plus an additional \$30.00 per PC 1205 in full within 60 days of release, or sign up for the installment payment plan**

Pague hoy una multa en la cantidad de \$ _____ (incluye cuotas), mas Restitución a la Víctima/cargo por libertad por citación/cargo para la libertad condicional en la cantidad de \$175.00 conforme a 1202.4/1463.07 CP. O pague la cantidad total mas un adicional de \$30.00 por CP 1205 en su totalidad dentro de 60 días de ser liberado de custodia, o inscribirse en el plan de pago a plazos

\$ _____ of fine shall be exonerated by jail as stated in Jail term above.
 \$ _____ de la multa se exonerará mediante encarcelamiento según se indica en el plazo de carcel indicado anteriormente.

Balance of fine is \$ _____ payable to the Clerk of the Court, due by _____.
 Saldo de la multa es \$ _____ pagadero al Secretario del Tribunal a más tardar el _____ de _____.

\$ _____ (_____ hrs) of fine shall be paid by community work service by _____.
 \$ _____ (_____ horas) de multa serán pagadas mediante trabajo de servicio a la comunidad completadas para el _____ de _____.

5a. **In the event probation is revoked and full sentence is imposed, pay \$150 probation revocation restitution fine pursuant to PC 1202.44.** Si le revocan la libertad a prueba y se impone la pena máxima, pagar \$150 como multa resarcitoria por dicha revocación. (Art. 1202.44 del C.P.)

5b. **If victim restitution or restitution fines are unpaid 120 days prior to probation expiration date, prepare and file a new updated financial disclosure form with the Court no later than 90 days prior to the probation expiration date pursuant PC to 1202.4(11).** Si no se ha pagado la reparación del daño, ni las multas resarcitorias, durante los 120 días antes de la fecha de vencimiento del plazo bajo libertad a prueba, el acusado debe llenar un nuevo formulario actualizado, para revelar su estado económico, y presentarlo en el juzgado, 90 días, a más tardar, antes de la fecha de vencimiento del plazo bajo libertad a prueba. (Art. 1202.4 (11) del C.P.)

FAILURE TO PAY, SET UP PAYMENT PLAN, ARRANGE WORK ASSIGNMENT WITHIN 60 DAYS (of release), OR REPORT TO JAIL AS DIRECTED ABOVE WILL RESULT IN A WARRANT BEING ISSUED FOR VIOLATION OF PROBATION TERMS. EL NO PAGAR, ESTABLECER UN PLAN DE PAGOS O HACER ARREGLOS PARA LA ASIGNATURA DE TRABAJO DENTRO DE LOS PRÓXIMOS 60 DÍAS (A SU PUESTA EN LIBERTAD), O NO PRESENTARSE A LA CARCEL CONFORME SE LE INSTRUYÓ ANTERIORMENTE RESULTARÁ EN LA EXPEDICIÓN DE UNA ORDEN DE APREHENSIÓN POR CONTRAVENIR LOS TÉRMINOS DE SU LIBERTAD A PRUEBA.

6. **Pay booking fee as per Criminal Justice Fee Order.** **Booking fee waived (GC \$29550.1)** **Pagar cuota de fichaje conforme lo indica la Orden de Cuotas de la Justicia Penal.** **Se le exime del pago de la cuota de fichaje (Art. 29550.1 del Cód. de Gob.)**

7. **Pay restitution as directed by Probation** **in the amount of \$ _____** **in an amount to be determined by Probation. (Defendant may request a court hearing if defendant disputes the amount of restitution. PC 1202.4(f)(1))**
 Pagar restitución conforme lo indique la Oficina de Libertad a Prueba en la suma de \$ _____ en la suma que habrá de determinar la Oficina de Libertad a Prueba. (El acusado puede solicitar una audiencia ante el juez si disputa la suma de la restitución (Art. 1202.4(f)(1) del Código Penal.)

8. **Court retains jurisdiction over any restitution matter.** El Tribunal tiene jurisdicción sobre cualquier asunto de restitución

PROBATION/PROGRAMS: See program information sheet for program addresses.

[LIBERTAD A PRUEBA/PROGRAMAS: Véase la hoja de información sobre los programas para obtener los domicilios de los mismos.]

9. **Report to Probation Department within _____ hours/days from today/release from custody. Follow all reasonable orders including reporting address changes; enter and complete all recommended therapies and programs. Probation Dept. addresses on reverse.** Preséntese al Departamento de Libertad a Prueba dentro de las próximas _____ horas/días a partir de hoy o de la fecha en que salga libre de custodia. Siga todas las instrucciones razonables, incluyendo el informar cambios en su domicilio; cumpla con y termine todas las terapias y los programas recomendados. Los domicilios del Departamento de Libertad a Prueba aparecen al reverso.

10. Probation shall become unsupervised upon completion of restitution work service fine other _____
La Libertad a Prueba se tomará no supervisada a la conclusión de la restitución el servicio de trabajo la multa otro _____
11. CWS: In addition to fine, report to probation and perform _____ hours of mandatory community work service and finish work by _____ (consecutive to any CWS hours performed in lieu of fine). STC: Además de la multa, preséntese al Departamento de Probatoria y cumpla _____ horas de servicio obligatorio de trabajo a la comunidad y termine el trabajo a más tardar el _____ de _____ (consecutivo a cualesquiera horas de STC cumplidas en lugar de multa).
12. 1st Offense: Participate in and successfully complete a state licensed alcohol or drug counseling program for first offenders. Obey all program rules and regulations. 3 month 9 month with .20% blood alcohol content or above. 1o. Participe y complete con éxito un programa de terapia contra el alcoholismo o el uso de drogas acreditado por el estado para primeros incidentes. Obedezca todas las reglas y los reglamentos de los programas. 3 meses 9 meses para casos de .20% o más de alcoholemia.
13. PRIOR: Participate for at least 18 months in and successfully complete a state licensed education and counseling program for multiple offenders. Obey all program rules and regulations. CON ANTECEDENTES: Durante por lo menos 18 meses participe en y complete exitosamente un programa de terapia acreditado por el estado para reincidentes. Obedezca todas las reglas y los reglamentos del programa.
14. 23103.5 (RECKLESS DRIVING): Participate in and successfully complete a 12 hour 3 month state licensed alcohol counseling program for offenders convicted of VC 23103.5. Obey all program rules and regulations. 23103.5 (Manejar Imprudencialmente): Participe en y complete con éxito un programa acreditado por el estado de 12 horas 3 meses de terapia para delincuentes condenados de contravenir el Art. 23103.5 del Cód. de Tránsito. Obedezca todas las reglas y los reglamentos del programa.

DRIVER'S LICENSE: [LICENCIA DE CONDUCIR:]

15. Do not drive a motor vehicle unless in possession of a valid California driver's license, registration and insurance. Do not drive during any period of DMV suspension of your driving privilege. No conduzca un vehículo de motor a menos que posea una licencia válida de conducir de California, registro y seguro. No conduzca durante ningún período en que el Departamento de Tránsito haya suspendido su privilegio de conducir.
16. For the first _____ days after your privilege to drive has been reinstated by the Department of Motor Vehicles, you may drive only to and from work, during the course of work and to and from the alcohol program. Durante los primeros _____ días después de que el Departamento de Tránsito le haya reinstaurado su privilegio de conducir, usted sólo podrá conducir de su casa a su trabajo, durante el transcurso de su trabajo y de su casa al programa contra el alcoholismo.
17. Your privilege to drive is restricted suspended revoked for _____ months pursuant to _____. Su privilegio de conducir queda restringido suspendido revocado por _____ meses conforme a _____.

SPECIFIC CONDITIONS: [CONDICIONES ESPECÍFICAS:]

18. Obey all laws. Do not drive with any measurable amount of alcohol in your blood. Complete standardized chemical test if arrested for driving under the influence of alcohol or drugs, or upon the request of a peace officer. Obedezca todas las leyes. No conduzca con ninguna cantidad medible de alcohol en su sangre. Sométase a la prueba química ordinaria si lo arrestan por manejar bajo la influencia del alcohol o de las drogas o cuando se lo solicite un oficial de la policía.
19. Do not drink or possess any alcoholic beverages and stay out of places where they are the chief item of sale. No beba ni posea bebidas alcohólicas y manténgase alejado de los lugares donde éstas sean el principal producto de venta.
20. No DRINKING at all for _____ months/years. No BEBA en absoluto durante _____ meses/años.
21. Do not possess or use any drugs or narcotics unless prescribed by a licensed physician, and then only in the amounts prescribed. No tenga en su posesión, ni use drogas o narcóticos a menos que sean recetados por un médico titulado, y tome sólo las cantidades recetadas.
22. Submit your person, property, residence and vehicle to search and seizure at any time, day or night, by a peace or probation officer, with or without a warrant, and with or without probable cause. Someta su persona, propiedad, residencia y vehículo a registro e incautación en todo momento, día o noche, por un oficial de la policía o de libertad a prueba, con o sin orden de cateo y con o sin motivo justificado.
23. Keep the Court and the Program informed of any change in address. Mantenga al Tribunal y al Programa informados de cualquier cambio en su domicilio.

IGNITION INTERLOCK: [DISPOSITIVO QUE INTERRUMPE LA MARCHA DE SU AUTO:]

24. Do not operate a vehicle unless that vehicle is equipped with a functioning, certified ignition interlock device. No opere un vehículo a menos que esté equipado con un dispositivo "interlock" certificado y que esté en buen estado de funcionamiento.
25. Comply with all terms of the attached ORDER TO INSTALL IGNITION INTERLOCK DEVICE. Return proof of installation to the court within 30 days. Cumpla con todos los términos de la ORDEN PARA INSTALAR UN DISPOSITIVO "INTERLOCK" adjunta. Presente constancia de la instalación al Tribunal dentro de los siguientes 30 días.

OTHER: [OTRAS:]

26. Other: Otras _____

27. Return to Court on _____, at _____ AM/PM in Dept. _____ for review _____ (Defendant must be present). Regrese al Tribunal el día _____ a las _____ AM/PM al Departamento _____ para una revisión _____ (El acusado debe estar presente.)

28. Sign and return this probation order to Criminal Division ex-parte clerk by _____
 Firme y devuelva esta orden de Libertad a Prueba al secretario ex-parte de la División Penal a más tardar el día _____.

Judge/Commissioner of the Superior Court

El Juez/Comisionado del Tribunal Superior

The Court may modify or revoke this order, should it believe the interests of justice require it, or should it believe the defendant to have violated any terms hereto. El Tribunal podrá modificar o revocar esta orden si considera que así lo requieren los intereses de la justicia, o si considera que el acusado ha quebrantado cualquiera de sus términos.

I, the defendant, have read, understand and accept the above conditions of my probation and have received a copy thereof. I understand that failure to fulfill any of the conditions of probation will constitute a violation of said probation and a WARRANT OF ARREST will issue. I understand that upon satisfactory completion of probation, I may apply to the Court to have the complaint dismissed as provided by Section 1203.4 of the Penal Code. Yo, el acusado, he leído, entiendo y acepto las condiciones anteriores de mi libertad a prueba y he recibido copia de la misma. Entiendo que el no cumplir con cualquiera de las condiciones de mi libertad a prueba constituye una violación de dicha libertad a prueba y que se expedirá una ORDEN DE APREHENSIÓN EN MI CONTRA. Entiendo que una vez que concluya satisfactoriamente con mi libertad a prueba, puedo solicitar al Juez que la acusación sea desechada, conforme lo dispone el Artículo 1203.4 del Código Penal.

Signature of Defendant Firma del Acusado	Street Address Domicilio	City Ciudad	State Estado	Zip Code Código Postal
---------------------------------------------	-----------------------------	----------------	-----------------	---------------------------

- Attorney accepts terms and conditions of probation on behalf of defendant. El abogado acepta los términos y condiciones de la libertad a prueba a nombre del acusado.

- Interpreter has translated into appropriate language. El intérprete ha hecho la traducción al idioma apropiado.

Mail fines payable to Clerk of the Superior Court to the address checked above. Clerk: _____
 Remita por correo las multas pagaderas a: "Clerk of the Superior Court" al domicilio marcado anteriormente.

SANTA BARBARA COUNTY PROBATION DEPARTMENTS

Santa Barbara

117 East Carrillo Street
Santa Barbara, CA 93101
Phone: (805) 882-3700

Santa Maria

2121 S. Centerpointe Parkway
Santa Maria, CA 93455-6139
Phone: (805) 739-8500

Lompoc

415 East Cypress Avenue
Lompoc, CA 93436
Phone: (805) 737-7800